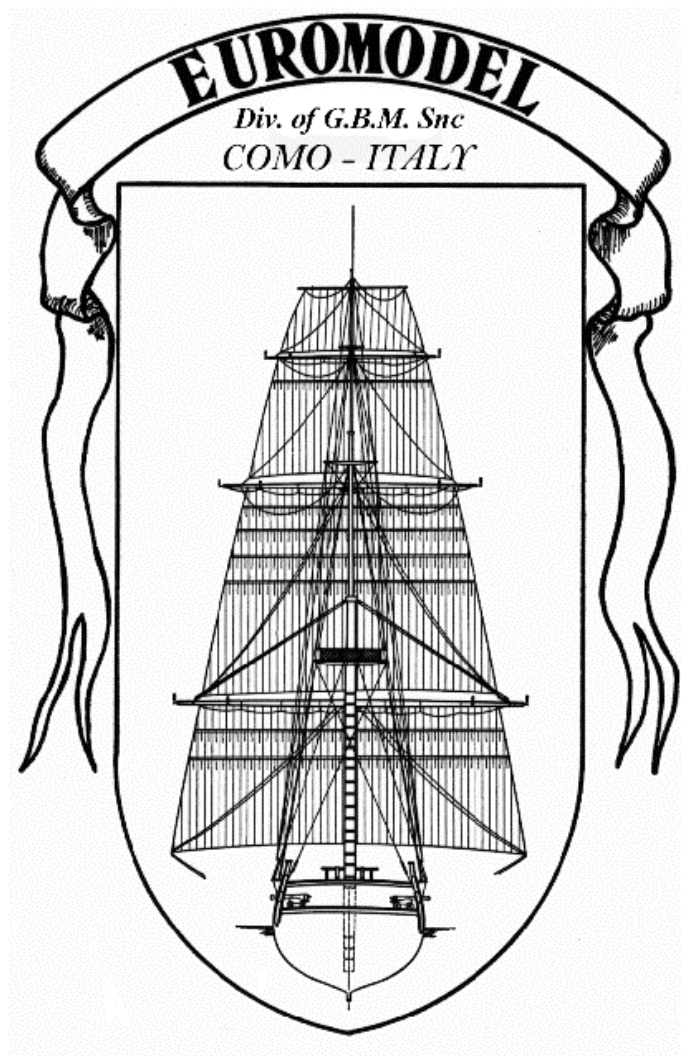




H.M.S. Ajax

18th. Century English Frigate

Translated by Peter Coward from notes supplied by Euromodel

Italian – English Plan Translation

(a number of terms shown on the Plan Sheets but not included in the lists below can be located on the Euromodel website where a translation of ‘Nautical Terms’ exists)

Tavola 1 VISTA DI ASSIEME	Plan Sheet 1 OVERALL DRAWING
Tavola 2 VISTE ESTERNE SCAFO – PIANTA – SEZIONI E PARTICOLARI	Plan Sheet 2 HULL – COMPLETE VIEW, PLAN & CROSS SECTION
VISTA LONGITUDINALE DA TRIBORDO (versione e del 1765) Impavesate dipinte: Fondo: Azzurro pallido Bandiere e Ornato: Bianco Corone e aste delle band: Oro	LONGITUDINAL SECTION OF THE HULL ON STARBOARD SIDE (1765 version) Decorations painted as follows: Background: Light blue Flags & ornaments: white Crowns & flagstaff: gold
VISTA DELLA POPPA (1765)	STERN VIEW 1765
VISTA DELLA PRORA (a sinistra della (symbol as shown) versione del 1802 – a destra quella del 1765)	BOW VIEW (on the left of the centre line (1802 version) – on the right side (1765 version)
CODICE DEI COLORI Oro (per la versione del 1765/ Giallo ocra (versione del 1802)	COLOUR CODE gold (1765 version)/ yellow (ecru) (1802 version)
VISTA LONGITUDINALE DA TRIBORDO (versione e del 1802) Candelieri in piatto di acc. 1 x 0.5 No. 2 listelli 2 x 1 Rete a maglia romboidale 2 x 1. Cavo 0.2 tingere marrone scuro Legature con cavo 0.4 Bordo esterno: Bianco, parte superiore e bordo interno noce naturale	LONGITUDINAL SECTION OF THE HULL ON STARBOARD SIDE (1802 version) Flat stanchions, size 1 x 0.5mm. 2 strips of 2 x 1mm. Diamond-shaped netting 2x1mm. Cable diameter 0.2mm – tinted dark brown Tie with thread of diameter 0.4mm Outside board: white Upper part & inside board: natural white
VISTA DELLA POPPA (1802)	STERN VIEW 1802
SEZ. X-X (scala 2:1) Valida per entrambe le versioni	SECTION X-X (Scale 2:1) Valid for both version
SEZIONE VERSO PRORA SULL’ORDINATA MAESTRA	SECTION VIEW OF MAIN FRAME TOWARD THE STERN
VISTA IN PIANTA (vedere nota*) ATTENZIONE! La vista in pianta mostra in alto (babordo) la murata, l’impavesata, il capo di banda, i pezzi di artiglieria in coperta della versione del 1765; in basso (tribordo) sono illustrati gli stessi dettagli per la versione del 1802. Tutti i particolari della zona centrale, sia del ponte di coperta che del pone batteria sono	PLAN VIEW (see note *) The deck view shows the following: on the upper part (portside) the bulwarks, the decorations, the cap rail and deck guns of the 1765 version: the lower part in starboard) shows the same details for the 1802 version. The other details of the central part of the view, as the central deck and the gun deck are identical for the two versions (except when specified otherwise)
VISTA DA ‘A’ Parapetto poppiero del barcarizzo	‘A’ VIEW Stern deck railing

Tavola 2	Plan Sheet 2 (cont.)																																										
VISTA DA ‘B’ Parapetto prodiero del barc.	‘B’ VIEW Aft deck railing																																										
CARRONATA DA 8 LIBBRE (1802)	EIGHT-POUNDER CARRONADE (1802) (No. 28)																																										
Particolare brande rotoli di tela grezza giallina (fuori scala)	Hammock – netting – detail of hammock. Roll of yellow coarse fabric (not to scale)																																										
PEZZO DA 4 LIBRE (1765)	FOUR-POUNDER GUN (1765) D-brace; E-gun tackle; F-recoil tackle																																										
DISPOZIONE ARTIGLIERIE PONTE COPERTA (fuori scala) NB. I’pezzi da 12 libbre (Part 29) del ponte batteria sono attrezzati come i pezzi da 4 libbre per entrambe le versioni – (vedere tabella)	MAIN LAYOUT OF DECK GUNS (not to scale) N.B. The twelve pounders (part 29) of gun deck are rigged the same way as the four pounders in both versions (see table that follows)																																										
<table><tr><td>Part</td><td>PEZZI DA 4 LIBBRE</td><td>PEZZI DA 12 LIBBRE</td></tr><tr><td>A</td><td>Bozzello tipo ‘2Y’</td><td>Bozzello tipo ‘2H’</td></tr><tr><td>B</td><td>Bozzello tipo ‘Y’</td><td>Bozzello tipo ‘H’</td></tr><tr><td>C</td><td>Bozzelli tip ‘3H’</td><td>Bozzelli tipo ‘3L’</td></tr><tr><td>D</td><td>Cavo 0.5</td><td>Cavo 0.75</td></tr><tr><td>E</td><td>Cavo 0.2</td><td>Cavo 0.4</td></tr><tr><td>F</td><td>Cavo 0.25</td><td>Cavo 0.5</td></tr></table>	Part	PEZZI DA 4 LIBBRE	PEZZI DA 12 LIBBRE	A	Bozzello tipo ‘2Y’	Bozzello tipo ‘2H’	B	Bozzello tipo ‘Y’	Bozzello tipo ‘H’	C	Bozzelli tip ‘3H’	Bozzelli tipo ‘3L’	D	Cavo 0.5	Cavo 0.75	E	Cavo 0.2	Cavo 0.4	F	Cavo 0.25	Cavo 0.5	<table><tr><td>Part</td><td>4-pounder guns</td><td>23-pounder guns</td></tr><tr><td>A</td><td>Block type ‘2Y’</td><td>Block type ‘2H’</td></tr><tr><td>B</td><td>Block type ‘Y’</td><td>Block type ‘H’</td></tr><tr><td>C</td><td>Blocks type ‘3H’</td><td>Blocks type ‘3L’</td></tr><tr><td>D</td><td>Cable diam. 0.5mm.</td><td>Cable diam. 0.75mm.</td></tr><tr><td>E</td><td>Cable diam. 0.2mm.</td><td>Cable diam. 0.4mm.</td></tr><tr><td>F</td><td>Cable diam. 0.25mm.</td><td>Cable diam. 0.5mm.</td></tr></table>	Part	4-pounder guns	23-pounder guns	A	Block type ‘2Y’	Block type ‘2H’	B	Block type ‘Y’	Block type ‘H’	C	Blocks type ‘3H’	Blocks type ‘3L’	D	Cable diam. 0.5mm.	Cable diam. 0.75mm.	E	Cable diam. 0.2mm.	Cable diam. 0.4mm.	F	Cable diam. 0.25mm.	Cable diam. 0.5mm.
Part	PEZZI DA 4 LIBBRE	PEZZI DA 12 LIBBRE																																									
A	Bozzello tipo ‘2Y’	Bozzello tipo ‘2H’																																									
B	Bozzello tipo ‘Y’	Bozzello tipo ‘H’																																									
C	Bozzelli tip ‘3H’	Bozzelli tipo ‘3L’																																									
D	Cavo 0.5	Cavo 0.75																																									
E	Cavo 0.2	Cavo 0.4																																									
F	Cavo 0.25	Cavo 0.5																																									
Part	4-pounder guns	23-pounder guns																																									
A	Block type ‘2Y’	Block type ‘2H’																																									
B	Block type ‘Y’	Block type ‘H’																																									
C	Blocks type ‘3H’	Blocks type ‘3L’																																									
D	Cable diam. 0.5mm.	Cable diam. 0.75mm.																																									
E	Cable diam. 0.2mm.	Cable diam. 0.4mm.																																									
F	Cable diam. 0.25mm.	Cable diam. 0.5mm.																																									
DETTAGLIO DELLA GRU DI CAPONE (fuori scala) Paranco di capone mm.0.3 Amante della gru di capone (cavo 0.75, fasciato con cavo 0.1) Nodo amante della gomina dell’ancora Bozzello tipo ‘3H’ (v tav.) Stroppo e gancio in acc. Cicala dell’ancora	DETAIL OF CAT-HEAD (not to scale) Cat-head tackle 0.3mm. Support of cathead hoist (cable 0.75mm covered with cable 0.1mm.) Anchor cable knot attaching rope to anchor, 0.25mm. Block type ‘3H’, see table Block’s strap and hook Showing ‘puddening’ the anchor ring with tarred cloth, rope & yarn																																										
Stemma (per la sola versione del 1765) gigli oro su pondo azzurro scuro leoni oro su fondo rosso vivo. Rimanenti parti: oro	Emblem (only for 1765 version) lillies are gold, on dark blue background; lions are gold on bright red background. The rest are gold.																																										

DETTAGLIO DELLA SISTEMAZIONE ... Cavo di grippa 0.5. Serrabozze 0.75. Il cavo di grippa e le gomene delle ancore devono essere tinti marrone scuro per simulare la catramatura	DETAIL OF THE ANCHOR SETUP Lift cable 0.5mm., support cable 0.75mm. The support cable and the anchor cable must be tinted in dark brown to simulate tar covering
NOTA – I DETTAGLI TIPICI ED I PARTICOLARI COSTRUTTIVI DI TUTTE LE TAVOLE SONO NELLA STESSA SCALA ...	THE TYPICAL DETAILS OF CONSTRUCTION IN ALL THE TABLES ARE IN THE SAME SCALE OF THE MODEL UNLESS OTHERWISE SPECIFIED
Per i particolari costruttivi 1:32 vedere 004; per i bozzelli vedere tav 006	For details of constructions 1:32 see Plan Sheet 4; For the blocks, see Plan Sheet 6

NOTE: 5 – Altre indicazioni sulla colorazione da adottare sono date (ove necessario) per i vari particolari 6 – Usare colori e vernice trasparente semilucidi – le canne dei pezzi di artiglieria (se in ottone o bronzo) devono essere ossidate per ottenere un aspetto invecchiato – per simulare il colore metallico di parti costruite in legno (o altro materiale non metallico) usare un a miscela di	NOTE: 5 – Other instructions regarding the colouring to be used are given (where necessary) in various detailed sketches. 6 – Use flat varnishes & paints. Gun barrels (if brass or bronze) must be oxidized to produce an antique look. To obtain a metallic look on parts made from wood (or other materials non-metallic), use mixture of black & gold paint for the bronze and black & silver for the steel.
--	--

Tavola 2	Plan Sheet 2 (cont.)
NOTE: 2- Gli ornati di poppa della versione del 1802 sono dipinti (non in rilievo) sono pure dipinti gli ornati su fondo nero dello specchio di poppa e delle finestre laterali della versione del 1765. 3- Il tavolato dei ponti e colore legno naturale chiaro e finito a cera d vernice trasparente. 4- Sono colore rosso vivo: l'interno delle murate – l'interno e i lati dei portelli dei cannoni – i'affusto delle artiglierie ed il tappo di bocca delle stesse – i porta proiettili – le cavigliere – le pazienze – gli argani – le pompe ...	NOTE: 2- The stern ornaments of the 1802 version are painted (not in relief) also painted are the ornamentations on black background of the stern galleries and the windows (side) in the 1765 version. 3- The deck boards are natural wood of light texture and are finished with wax or transparent varnish. 4- Bright red paint will be used on: inside of bulwarks – inside and sides of the gunport covers – gun mounts and gun barrel plugs – cannonball racks – belaying pin racks – capstan – and bilge pumps.
NOTE: 1- Eccezioni al codice dei colori: - Telai delle finestre laterali e di poppa che devono essere bianchi per entrambe le ... - Le cifre 'GR' (George Rex – Giorgio III.1760-1820) della versione del 1802 a la corona di alloro che le circonda che ... - La carena della a versione del 1802 che va lasciata color rame (trattare il rame con acido solforico per ottenere un aspetto invecchiato)	NOTE: 1- Exceptions to the colour code: - The framework of the side windows and the stern windows must be painted white on both versions. - The letters GR (George Rex – George III 1760-1820) of the 1802 version and the laurel crown that surrounds the letters are painted in gold. - The hull below the water line in 1802 version is made of copper plates oxidized with sulfuric acid to obtain an antique look (with a 'patina' layer).

Tavola 3 OSSATURE – PONTI – SPECCHIO DI POPPA E DETTAGLI COSTRUTTIVI	Plan Sheet 3 FRAMES – DECKS – STERN DETAIL & CONSTRUCTION
SEZIONE LONGITUDINALE SULLA DELLA OSSATURA DELLO SCAFO No. 4 traversini in compens. da 5mm	LONGITUDINAL SECTION ON THE CENTRELINE OF THE HULL FRAMEWORK Four plywood cross pieces 5mm. thickness – planking thickness
(22) PONTE DI BATTERIA (compensato sp. mm 2)	(22) GUN DECK (2mm. plywood) – hatch frames made half thickness of deck planks
(23) PONTE DI COPERTA (compensato sp. mm 1) Rigature (distanza mm 4) eseguite con un punteruolo acuminato per simulare il tavolato dei ponti. Dopo la rigatura passare carta vetrata fine e ricalcare le righe con una matita semidura (3H) per simulare la catramatura tra le tavole.	(23) MAIN DECK (1mm. plywood) Scribed lines (4mm apart) made with a sharp awl to simulate the deck boards. After the scribing, sandpaper with fine grit paper and mark the scratches with a 3H pencil to simulate the tarring inbetween the boards.

(21) FRAPONTE (compensato sp. mm 2)	(21) LOWER DECK
(16) No. 1 pezzo a dis (17) No. 1 pezzo opposto a dis (14) No. 1 pezzo a dis. (15) No. 1 pezzo opposto (18), (19), (20) No. 2 pezzi (8A), (9A) – Sp. mm 5 (8B), (9B) – Sp. mm 1.5	(16) No. 1 piece filler, soft wood (17) No. 1 piece filler, soft wood (14) No. 1 piece filler, soft wood (15) No. 1 piece filler opposite No. 14 (18), (19), (20) Two pieces (8A), (9A) – 5mm. thickness, soft wood (8B), (9B) – 1.5mm. thickness, soft wood

Tavola 3	Plan Sheet 3 (cont.)
(10A)	(10A) Remove this piece to leave space for the hatch (*) on the main deck
(22) PONTE DI BATTERIA (compensato sp. mm 2)	(22) GUN DECK (2mm. plywood) – hatch frames made half thickness of deck planks
(23) PONTE DI COPERTA (compensato sp. mm 1) Rigature (distanza mm 4) eseguite con un punteruolo acuminato per simulare il tavolato dei ponti. Dopo la rigatura passare carta vetrata fine e ricalcare le righe con una matita semidura (3H) per simulare la catramatura tra le tavole.	(23) MAIN DECK (1mm. plywood) Scribed lines (4mm apart) made with a sharp awl to simulate the deck boards. After the scribing, sandpaper with fine grit paper and mark the scratches with a 3H pencil to simulate the tarring inbetween the boards.
(21) FRAPONTE (compensato sp. mm 2)	(21) LOWER DECK
(16) No. 1 pezzo a dis (17) No. 1 pezzo opposto a dis (14) No. 1 pezzo a dis. (15) No. 1 pezzo opposto (18), (19), (20) No. 2 pezzi (8A), (9A) – Sp. mm 5 (8B), (9B) – Sp. mm 1.5	(16) No. 1 piece filler, soft wood (17) No. 1 piece filler, soft wood (14) No. 1 piece filler, soft wood (15) No. 1 piece filler opposite No. 14 (18), (19), (20) Two pieces (8A), (9A) – 5mm. thickness, soft wood (8B), (9B) – 1.5mm. thickness, soft wood

(10A) Tratto da asportare in corrispondenza del boccaporto (*) del ponte di coperta	(10A) Remove this piece to leave space for the hatch (*) on the main deck
(26) Mater: legno pregiato – primo di eseguire le forature curvare a caldo i due particolari fissando il 26 sul 25 a mezzo di piccoli spilli che saranno rimossi per separare i due pezzi a curvatura ottenuta	(26) Material: special with hot water or steam. After bending remove the two pieces by taking pins wood – before cutting holes for the windows, join the two pieces 25 and 26 with small pins then bend to proper shape off.
(25) Contromarcare da Part. 26. Mater: legno pregiato	(25) Mark these holes following those cut in No. 26. Material legno pregiato
(24) Sagomare al montaggio delle mensole a goccia (v. Tav005) Posiz. dei traversini indicati sul dis. d'assieme (Fissare il pezzo primo di montare il ponte di coperta I profilo devono combaciare	(24) Shape the sides of these after being mounted (see Plan Sheet 5). Position of these boards is indicated on the full-scale plan (Install this piece before installing the main deck). The edges must meet.
(30) PARATIA DI PRORA Mater: Legno compens. Sp.mm.2 Aggiustare al montaggio Rigare per simulare il simulare (entrambi i lati)	(30) FORWARD BULWARK Material: 2mm plywood Shape it when installing Scratch (scribe) to simulate the boards (both sides)
VISTA PROSPETTICA DELLA PARATIA DI PRORA (fuori scala) Vedere anche TAV.002)	PROSPECTIVE VIEW OF FORWARD BULWARK (not to scale) (see Plan Sheet 002)

Do listello 3.5x3.5; 3x1; 2x3.5	Made from 3.5 x 3.5mm. – 3 x 1mm. – 2x3.5mm. strips
NOTE 1. Per i particolari 27-28-29 ed altri dettagli vedere TAV.003 bis. 2. Salvo ave diversamente indicato il materiale e legno compensato da 5mm di spessore. 3. Le mastre dei boccaporti vanno dipinte color noce (O rivestite con impiellacciatura di noce) 4. I ponti devono essere verniciati con vernice trasparente semilucida dopo l'avvenuto ...	NOTE 1. For details 27, 28 & 29 & other details, refer to Plan Sheet 003 addendum 2. Except where indicated differently, the material used is 5mm. plywood. 3. The frames of the hatches will be stained with walnut (or covered with walnut strips). 4. Decks coated clear, semi-gloss varnish after fixtures in place such as capstans, guns & belaying pin racks.
Tavola 3 bis Dritto di prora – chiglia dritto del timone particolari vari	Plan Sheet 3 Addendum Detail particulars of stern, keel & rudder post
(27) RUOTA DI PRORA ... (instructions now superflous except for the serious modeller who wishes to make up all the individual pieces in the stem post as shown in the diagram)	(27) STEM POST – this is now supplied as one laser-cut piece and care must be taken to fit this in with the curvature of the hull as well as fitting in with the keel piece (28)
(28) CHIGLIA – Materiale: legno pregiato Controllare la lunghezza sullo scafo finito e ... etc. Lasciare mater in più ; Eseguire a montaggio P.27	(28) KEEL DETAIL : Special wood Check length of the hull with part 27 Leave extra material; Make this cut matching with 27
(29) DRITTO DEL TIMONE Materiale: legno pregiato Profilo corrispondente a quello della chiglia Tagliare dopo il montaggio	(29) RUDDER POST DETAIL Material: special wood The shape must be the same as the keel Cut out after installing
(37) TIMONE – Materiale: legno pregiato Tagliare a filo della tangente inferiore chiglia Dettaglio agugliotti (Scala 2:1) Perno 0.5 (Ricavato da spillo) Lamierino ottone ricotto Sp.1/10; interno 0.75 Dettaglio delle femminelle (fuori scala)	(37) RUDDER DETAIL – Material : special wood This cut follows the line of the keel Hinges detail (scale 2:1) – male hinges Pin 0.5 mm diameter (make from a pin) Burnished brass 0.1 mm. thick, inside diam. 0.75 mm. Detail of female hinges (not to scale)
(38) DEL TIMONE – Materiale: legno pregiato Inclinazione da definire a montaggio in modo che la barra stia orizzontale. Da posizionare in modo che la barra risulli bloccato ...	(38) RUDDER BAR DETAIL–Material:special wood This angle is determined when installing so that the bar is in a horizontal position. Install the pin so that the bar is fastened to the rudder.
VISTE PROSPETTICHE (fuori scala) Listello 3x1 II° Incinta – Listello 2x1 Incintone 0 Listello 12x1.5mm Coronamento – Listello 3x1 Impavesata (versione 1765) – legno compensato Sp. 1mm (Rigatura sui due lati per simulare il fasciame) Listelli 3x1 Listello 2x1 mezzotondo; Braca del timone 1	PROSPECTIVE VIEWS (not to scale) Wood strip 3x1mm II° wood-strike – wood strip 2x1mm. Wale: wood strip 12x1.5mm. Capping Board – strip 3x1mm. Bulwark (1765 version) plywood of 1mm thickness (grooved on both sides to simulate wood planks) Wood strips 3x1mm. Half-round strip 2x1mm.; Rudder Harness 1mm. diam.
VISTA LATERALE (scala 2:1) Le parti indicate con linea tratto e punto sono ... MODO DI ESEGUIRE LE VETRATE (fuori scala) NB. Fare attenzione alle diverse inclinazioni da dare al perpex, al telaio ecc. Listelli mm0.5x2.5 Perpex Sp. 2mm	SIDE VIEW (scale 2:1) Parts indicated by dot & dash line-1765 version only METHOD OF MAKING WINDOWS (not to scale) N.B. Observe different angles in which plastic is grooved and strips are installed and the frames are cut. Wood strips 0.5x2.5mm Plastic 2mm thickness

Listelli mm 0.5x1.5 Tagli – larghezza mm0.5 – profondità 1mm	Wood strip 0.5x1.5mm. thickness Grooves: width 0.5mm, depth 1mm
(31,32) No. 1 Pezzo a Dis., No. 1 Pezzo opposto a Dis (33,34) No. 1 Pezzo a Dis., No. 1 Pezzo opposto a Dis (35,36) No. 1 Pezzo a Dis., No. 1 Pezzo opposto a Dis NOTE *Parti da aggiustare a montaggio adattandole sullo scafo. I particolari sopra illustrati sono da ricavare in scala.	One piece each for starboard & port side One piece each for starboard & port side One piece each for starboard & port side NOTE These parts must be shaped and matched to the hull when installing. The details shown above must be made in scale.

Tavola 4 Particolari 1-32/ 42-44 - cavalletto	Plan Sheet 4
(1) GRUETTA – No. 2 Pezzi (Scala 2:1)	(1) CRANE BOOM (2 pieces) Scale 2:1
(2) GRU DI CAPONE (Scala 2:1) Foro 1 / No. 1 Pezzo a dis / No. 1 Pezzo opposto	(2) CATSHEAD (Scale 2:1) Hole 1mm. diam./ Two pieces, port and starboard
(3) CAVIGLIERA Foro 1	(3) BELAYING PIN RACK Hole 1mm. diam.
(4) PAZIENZA Ponte di coperta / Acc 0.75	(4) BELAYING PIN RACK Main Deck / Steel wire 0.75mm.
(5) BITTA / Ponte batteria NB. Questo pezzo deve essere sistemato in loco prima di fissare il ponte di coperta.	(5) BITT / Gun deck N.B. This piece must be in place before installing the main deck
(6, 9 & 16) SCALE E MASTRE BOCCAPORTI (Scala 2:1) Ricavare in scala dai boccaporti della TAV.002 Ponte di coperta ; Ponte batteria Determinare a mont.	(6, 9 & 16) LADDERS & HATCH FRAMING (Scale 2:1) Make in scale from the hatches from Plan Sheet 2 Main deck ; Gun deck Height to be determined during assembly.
(7) CAMINO DELLA CUCINA Lamierino Sp.0.1	(7) KITCHEN FUNNEL Metal 0.1mm. thickness
(8) CAMPANA DEI QUARTI (Scala 2:1) Parapetto prodiero (V. TAV.002)	(8) WATCH'S BELL (Scale 2:1) Forward deck railing (see Plan Sheet 2)

(10) ARGANO (Scala 2:1) PART. DEGLI SCONTRI (Scala 4:1) ASPE (Scala 2:1) – No. 8 Pezzi	(10) CAPSTAN (Scale 2:1) DETAILS FOR STOP BARS (Scale 4:1) BARS (Scale 2:1) – 8 pieces
(11) SCIALUPPA REMO – No. 12 Pezzi / Cuoio Sp. 0.1 Albero maestra / A. Di trinchetto Asta di maestra/ Asta di trinchetto Bompreso / Alighiero TIMONE/ BARILOTTO/ SASSOLA	(11) LIFE BOAT OARS – 12 pieces / Leather 0.1mm. thickness Main mast / Foremast Main mast boom/ Foremast boom Bowsprit/ Gaff RUDDER/ WATER CASK (2 PIECES)/ SCOOP
(12) CANOTTO Albero / Asta/ Asta della Bandiere REMO – No. 6 Pezzi / Per l'alighiero v. part. a lato	(12) ROWBOAT Mast/ Boom/ Flagpole OARS – 12 pieces / for gaff, see (11) detail
(13) CAVIGLIERA Parapetto poppiero (v. TAV.002) No. 1 Pezzo a dis / No. 1 Pezzo opposto	(13) BELAYING PIN RACK Stern deck railing (see Plant Sheet 2) Two pieces, port and starboard

(14) POMPA DI SENTINA (labelled as (11)) (Scala 2:1) – No. 2 Pezzi	(14) BILGE PUMP Scale 2:1 – two pieces
(15) ARGANO DI TONNEGGIO (Scala 2:1) Per gli scontri vedere l'argano di part. 10 ASPE – No. 10 pezzi / Tratto a sez. quadra	(15) CAPSTAN (Scale 2:1) for stop bars, see detail part (10) BARS – 10 pieces / Square cross section
(17) CHIESUOLA DELLE BUSSOLE (Scala 2:1) Lato ruota del timone lampada Cassetti / Ripostigli Bussole con snodo cardanico	(17) COMPASS HOUSING (Scale 2:1) Side facing rudder wheel lamp Drawers / Storage spaces Compass with universal joints
(18) RUOTA DEL TIMONE (Scala 2:1) No. 1 Pezzo L=16 (Lato opposta ruota) No. 1 Pezzo L=15 (Lato ruota)	(18) SHIP'S WHEEL (Scale 2:1) Piece L-16 is opposite to the wheel Piece L-15 is to the side of wheel
(20) ASTA DI BANDIERA (Solo per la versione del 1765) Tratto a sez. quadra	(20) FLAGPOLE (1765 version) Square cross-section
(19) VEDERE TAV.006	(19) REFER TO PLAN SHEET 6
(21) FANALE DI CORONAM (vers. del 1765) Piatto di acc. 0.75x0.1 attorcigliato	(21) NAVIGATIONAL LIGHT (1765 version) Steel strip twisted 0.75 x 0.1mm. size
(22) FANALE DI CORONAMENTO (1802)	(22) NAVIGATIONAL LIGHT (1802 version)
DETTAGLI PROSPETTICI DELLA SISTEMAZIONE DELLE CAVIGLIERE & PORTAPROIETTILI versione del 1765 – No. 1 porta proiettili a sinistra di ogni artiglieria in coperta versione del 1802 – La sistemazione dei porta proiettili è identica alla versione del 1765 A: PORTAPROIETTILI (Scala 2:1) No. 12 Pezzi / Pollini di piombo 1	PROSPECTIVE DETAILS OF LOCATION OF BELAYING PIN RACK AND CANNONBALL RACKS 1765 version – (A) one cannonball rack on the left of every gun on the deck 1802 version – location of the cannonball rack is the same as 1765 version A: CANNONBALL RACKS (Scale 2:1) Twelve pieces – lead cannonballs 1mm. diam.
(23, 24, 25, 26) CAVIGLIERE Aggiustare a montaggio 23 – No. 4 Pezzi; 24 – No. 4 Pezzi; 25 – No. 2 Pezzi ... Tutti i fori sono 1	(23, 24, 25, 26) BELAYING PIN RACKS Shape it when installing 23 – 4 pieces; 24 – 4 pieces; 25 – 2 pieces; 26 – 2 pieces All holes are 1mm. diam.
(27) ARTIGLIERIA DA 4 LIBBRE Solo per versione del 1765 No. 12 Pezzi completi ... cuneo / base / No. 24 Pezzi	(27) FOUR POUNDER GUNS 1765 version – 12 pieces (Scale 2:1) wedge / base / 24 pieces
(28) CARRONATA DA 8 LIBBRE (Scala 2:1) Solo per versione del 1802 No. 12 Pezzi completi ... ALZO (ottone) / centro di rotazione * Determinare a montaggio in modo che il pezzo rimanga orizzontale	(28) EIGHT POUNDER GUNS (Scale 2:1) 1802 version – 12 pieces JACK (brass) / centre pin *Install the gun barrel so that it rests in a horizontal position
(31) ANCORA DI SPERANZA (No. 2 Pezzi) lamierino Sp. 0.1	(31) EMERGENCY ANCHOR – two pieces metal band 0.1mm. thickness
(30) ANCORA DI POSTA (No. 2 Pezzi)	(30) REGULATION ANCHOR – two pieces
(32) GAVITELLO – No. 2 Pezzi (Scala 2:1)	(32) BUOY – 2 pieces, Scale 2:1
(42) PARASARTIE DI TRINCETTO – 2 Pezzi sez. Y-Y tipico	(42) FOREMAST CHANNELS Section Y-Y (typical)
(43) PARASARTIE DI MAESTRA – No. 2 Pezzi	(43) MAINMAST CHANNELS – 2 pieces
(44) PARASARTIE DI MEZZANA – No. 2 Pezzi	(44) MIZZEN MAST CHANNEL – 2 pieces
CAVALLETTO DI SOSTEGNO (Legno pregiato)	SUPPORT STAND FOR HULL (special wood)

dell'ossatura 'A' / no. 2 Pezzi / feltro	centering of transverse frame 'A' / 2 pieces / felt cloth
(29) ARTIGLIERIA DA 12 LIBBRE (Scala 2:1) No. 26 Pezzi completi (per entrambe le versioni) canna / affusto tipo 'A' – cuneo di alzo base del cuneo / affusto tipo 'B' Tutte le quote non indicate sono identiche a quelle dell'affusto tipo 'A' Aggiustare al montaggio in modo che la canna rimanga orizzontale e al centro del sabordo	(29) TWELVE POUNDER GUNS (Scale 2:1) 26 pieces (for both versions) gun barrel / gunmount type 'A' / wedge base of the wedge / gunmount type 'B' All measurements not indicated are identical to the gunmount type 'A'. When installing, level gun barrel horizontally in middle of gun port.
TOTALE PEZZI PER SCATOLA DO MONTAGGIO	NUMBER OF PIECES FOUND IN KIT
canne No. 26	cannon barrels 26 pieces
affusto tipo 'A' No. 14	gun mounts, type 'A' 14 pieces
affusto tipo 'B' No. 12	gun mounts, type 'B' 12 pieces
ruote 5 No. 28	wheels, 5mm. diameter 28 pieces
ruote 6 No. 28	wheels, 6mm. diameter 28 pieces
cunei No. 14	wedges 14 pieces
basi No. 14	bases 14 pieces

Tavola 5 Bompreso, Alberi e Pennoni	Plan Sheet 5 Bowsprit, Masts & Yards
A: BOMPRESSO cuoio sp.0.1 lamierino mm. 0.1 *Definire a montaggio Tratto a sezione quadrata Aggiustare al montaggio. L'asse del bompreso deve avere un'inclinazione di 29° rispetto alla linea di galleggiamento Mastra	A: BOWSPRIT leather 0.1mm. thickness metal band, 0.1 mm. thickness *Refer when installing Square out end Shape this end to match when assembling. The centerline of the bowsprit must be placed on an angle of 29° referring to the waterline Bowsprit collar/ coaming – detail (scale 2:1)
A1: ASTA DI FIOCCO Tratto a sezione ottagonale	A1: JIB BOOM thick part is octagonal in shape (scale 4:1 / 2:1)
A2: ASTA DI BANDIERA DI BOMPRESSO	A2: BOWSPRIT FLAGPOLE
A3: TESTA DI MORO DI BOMPRESSO asta di fiocco, 4.5 asta di bandiera di bompreso lamierino mm. 0.1 pennaccino	A3: BOWSPRIT CAP (Scale 2:1) (Jib Boom) 4.5mm. diameter hole for jib boom bowsprit flagpole metal band 0.1mm. thickness dolphin striker
A4: PENNACCINO fori 0.6	A4: DOLPHIN STRIKER hole, 0.6mm. diameter
A5: PENNONE DI CIVADA lamierino mm. 0.1 marciapiede del p di civada 0.5 (solo per visione del 1765)	A5: BOWSPRIT YARD metal band 0.1mm. thickness footropes of bowsprit yard 0.5mm. diam. (1765 version only)
PARTICOLARE TIPICO DEL MARCIAPIEDE DEI PENNONI (fuori scala)	DETAIL OF FOOTROPE FOR THE BOWSPRIT (not to scale)
PARTICOLARE TIPICO DEL ASTE BUTTA FUORI SCOPMARI E ...	DETAILS OF THE STUN'SLS BOOMS – (not to scale)

prora	bow
B: ALBERO DI TRINCHETTO tratto a sez. quadra lamierino mm. 0.1 determinare a montaggio strallo di maestra cuoio sp.0.1 / prora determinare a montaggio controstrallo di maestra	B: FOREMAST squared-off section metal band 0.1mm. thickness position of main stay to be determined on assembly leather 0.1mm. thickness / bow position of upper mainstay determined when assembling

BA: No. 1 SQUADRA dis No. 1 SQUADRA opposta (Scala 2:1)	BA: (Scale 2:1) Each piece is squared on opposite sides (2 pieces)
BB: BARRA COSTIERE No. 2 Pezzi	BB: TRESTLE TREE – two pieces
BC: BARRA TRAVERSA anteriore L=63 / posteriore L = 65	BC: CROSSTREE forward length = 63mm. / posterior length = 65mm.
BD: No. 2 pezzi / R. = 4	BD: BOLSTERS 2 pieces / radius = 4mm.
BE: No. 1 pezzo (Scala 2:1)	BE: WOODEN CLEAT 1 piece (Scale 2:1)
BF: No. 1 pezzo a dis – No. 1 pezzo opposto	BF: WOODEN CLEATS 1 piece opposite sides
BG: MASTRA	BG: MAST RING
B1: COFFA DI TRINCHETTO legno compensata Sp. 1	B1: FOREMAST TOP Plywood 1mm. thickness
B2: TESTA DI MORO DI TRINCHETTO	B2: FOREMAST CAP
B3: ALBERO DI PARROCCHETTO tratto a sez quadrata .. ottagonale cavatoie con puleggia / prora B3A: No. 1 pezzo a dis / No. 1 pezzo opposto B3B: No. 2 Pezzi (scala 2:1)	B3: FORE TOPSAIL MAST squared piece octagonal section holes with pulley / bow B3A: two bolsters B3B: two pulley blocks (scale 2:1)
B4: CROCETTA DI TRINCHETTO (scala 2:1) B4A: barra costiera a disegno B4B: barra costiera opposta	B4: TOPSAIL MAST CROSSTREE (scale 2:1) B4A: crosstree, portside B4B: opposite crosstree
B6: ALBERO DI VELACCINO (ottagonale) foro 0.6 / 2 fori, 0.4	B6: FORE TOPGALLANT MAST (octagonal) hole, 0.6mm. diameter / 2 holes, 0.4mm. diameter
B7: PENNONE DI TRINCHETTO ottagonale / 72.5	B7: FOREMAST YARD octagonal / 72.5mm.
B8: PENNONE DI PARROCCHETTO Il ‘marciapiede’ e tutte le dimensioni non indicate sono identiche a quelle del pennone di civada (A5)	B8: FORE TOPSAIL MAST The footropes & all other dimensions not shown here are same as bowsprit yard (A5)
B9: PENNONE DI VELACCINO	B9: FORE TOPSAIL YARD
C: ALBERO MAESTRA lamierino Sp. 0.1 / cuoio Sp. 1 tratto a sez. quadrata NB. L’albero di maestra deve risultare inclinata di 2° verso poppa rispetto la perpendicolare alla linea di galleggiamento. La coffa, le teste di moro e la crocetta devono essere parallele alla linea di galleggiamento. Definire e a montaggio CA1: squadra a dis / CA2: squadra opposta CB: BARRA COSTIERA – No. 2 Pezzi CC1: L=68 / CC2: L = 73	C: MAIN MAST metal band, 0.1mm thickness / leather 1mm. thickness squared-off section N.B. Mainmast must have a 2o incline towards stern referring at the perpendicular line with the waterline. The mast top, the mast caps and topmast crosstree must be parallel to waterline. Height from main deck determined at assembly CA1& CA2: MAST CHEEKS - opposite each other CB: TRESTLETREE – 2 pieces CC1: length = 68mm. / CC2: Length = 73mm.

CD: No. Pezzi = 2 CE: MASTRA	CD: BOLSTER – 2 pieces CE: MAST RING
C1: COFFA DI MAESTRA - compensato Sp. 1 C1A: FANALE DI COFFA (scala 2:1)	C1: MAINMAST TOP - plywood 1mm. thickness C1A: TOP NAVIGATIONAL LIGHT (scale 2:1)
C2: TESTA DI MORO DI MAESTRA	C2: MAINMAST CAP
C3: TESTA DI MORO DI GABBIA - ottagonale C3A+C3B No. 1 pezzo & No. 1 pezzo opposta cavatoie con pulegge (cavabuono) tratto a sez. quadrata	C3: MAIN TOPMAST – octanagal C3A+C3B: BOLSTERS , 2 pieces, opposite holes with pulleys (dormant stay) square cross-section
C4: CROCETTA DI MAESTRA (scala 2:1) C4A: a dis / C4B: opposto	C4: MAIN TOPMAST CROSSTREE (scale 2:1) C4A: Port trestle tree / C4A: Starboard trestle tree
C5: TESTA DI MORO DI GABBIA	C5: MAIN TOPMAST CAP
C6: ALBERO DI VELACCIO	C6: MAIN TOPGALLANT MAST
C8: PENNONE DI GABBIA	C8: MAIN TOPMAST YARD
C9: PENNONE DI VELACCIO	C9: MAIN TOPGALLANT YARDS
NOTE Per il pennone di maestra (C7), l'albero di mezzana (D), l'asta di mezzana, il bome, il picco, i pennoni di mezzana e contromezzana vedere TAV 005 bis	NOTE For the main yard (C7), mizzen mast (D), mizzen topmast, the boom, the gaff, the mizzen yards, see Plan Sheet 5 addendum
Tavola 5 bis Pennone di maestra, albero di mezzana e pennoni relativi	Plan Sheet 5 addendum Main yard, mizzen masts and other yards
C7: PENNONE DI MAESTRA - ottagonale	C7: MAIN YARD - octanagal
D: ALBERO DI MEZZANA solo per versione del 1802 definire a montaggio altezza dal ponte di coperta tratto a sez quadrata DA1: squadra a dis. / DA2: squadra opposto DB: BARRE COSTIERE No. 2 (scala 2:1) DC1: L = 40 / DC2: L = 44 DD: No. 2 pezzi (scala 2:1) DE: MASTRA	D: MIZZEN MAST 1802 version determine when installing height from the main deck square cross-section DA1+DA2: MAST CHEEKS , opposite each other DB: TRESTLETREES , 2 pieces, (scale 2:1) DC1: length – 40mm. / DC2: length = 44mm. DD: BOLSTER , 2 pieces (scale 2:1) DE: MAST RING
D1: COFFA DI MEZZANA – compensata Sp. 1	D1: MIZZEN MAST TOP – plywood 1mm. thick.
D2: TESTA DI MORO DI MEZZANA	D2: MIZZEN MAST CAP
D3: ALBERO DI CONTROMEZZANA	D3: MIZZEN TOPMAST
D4: PENNONE DI MEZZANA	D4: MIZZEN TOPMAST YARD
D5: PENNONE DI CONTROMEZZANA	D5: MIZZEN UPPER TOPSAIL YARD
D6: ASTA DI MEZZANA (1765)	D6: MIZZEN BOOM (1765 version)
D7: BOME (1802) lamierino Sp. 01 / foro 0.6 sfere di legno 1.5	D7: MIZZEN BOOM (1802 version) metal band 0.1mm. thickness / 0.6mm. hole wooden balls, 1.5mm. diameter
D8: PICCO (1802)	D8: GAFF (1802 version)

Tavola 6 Bompreso, Alberi e Pennoni	Plan Sheet 6 Bowsprit, Masts & Yards
BIGOTTE A CANALI (scala 2:1) – 33,34,35,36	GROOVED DEADEYES (scale 2:1) – 33,34,35,36
COLLARE (scala 2:1) – 37,38	ROPE COLLAR (scale 2:1) – 37,38
MOCCA DI RAGNA (scala 2:1) - 39	SPIDER SPREADER (scale 2:1) - 39
CAVIGLIA (scala 4:1) - 40	BELAYING PIN (scale 4:1)
GALOCIA (scala 2:1) - 19	CLEAT (scale 2:1) - 19
DETTAGLIO DELLO STROPPO IN ACC. DEI BOZZELLI (fuori scala)	DETAIL OF THE BLOCKS' STRAPS (not to scale)
PARTIC. DELLA CAVIGLIERA DELL'ALBERO DI MEZZANA (solo per ...1802)	DETAIL OF THE MIZZEN MAST BELAYING PIN RACK (only for 1802 version)
NOTE Per i particolari costruttivi 42-45, vedere TAV.004	NOTE For construction details for 42-45, refer to Plan Sheet 4
LEGENDA Sigaltura dei bozzelli La sigla tra virgolette identifica il tipo di bozzello. Il no dopo la sigla e il progressivo relativo a ciascun tipo di bozzello. Esempio: "2L" 4 "2L" bozzello a 2 passaggi del tipo "L" 4 bozzello no. 4 del tip indicato La sigla	LEGEND Code markings of the blocks The letters in between " " identify the types of blocks. The number after the code in between " " indicates the progressive type of blocks. For example: "2L" 4 "2L" ... block with 2 holes, type L 4 block no. 4 of shown code The code in quotation marks indicate the corresponding block on the opposite side shown in the plan.

LEGENDA	LEGEND
 indica il punto di passaggio di una manovra volante (bozzello, passaggio a murata, ecc.) prima di essere data volta	 indicates passage of running rigging (block, pass-through of bulwarks, etc) before being fastened
(*) l'asterisco indica che particolare cui è riferito ...	(*) indicates that this rigging is used only in 1765 version
(**) Il doppio asterisco indica che il particolare deve essere prevista per la sola versione del 1802	(**) indicates that this rigging is used only in 1802 version. All locations not indicated by asterisks are common to both versions.
 indica il no. progressivo della caviglia a galoccia a cui deve essere data volta la manovra volante.	 shows the number of belaying pin or cleat where the running rigging must be tied.
 indica che alla manovra deve essere data volta sulla bitta contrassegnata dal no. nel cerchio	 shows the running rigging must be tied to the bitt marked by the number in the circle
 indica che la manovra va legata all'anello del corrispondente bozzello fisso	 shows that the running rigging is tied to the strap of the corresponding block
 indica il no. progressivo del punto fisso (dormiente) di una manovra	 shows the progressive number of the starting point of the rigging

Tavola 7 Manovre fisse e particolari relativi	Plan Sheet 7 Fixed rigging detail
PART. DELLO STRALLO E CONTROSTRALLO DI MEZZANA (fuori scala)	DETAIL OF THE TWO MIZZEN STAYS (not to scale)
PARTIC. DELLE GRISELLE (fuori scala)	DETAIL OF THE RATLINES (not to scale)
PARTIC. DEGLI INCAPPELLAGGI DEGLI STRALLI (fuori scala)	DETAIL OF THE TOP OF THE STAYS (not to scale)
PARTIC. DEGLI INCAPPELLAGGI DELLE SARTIE (fuori scala)	DETAIL OF THE TOP OF THE SHROUDS (not to scale)
PART. 2 (fuori scala) – solo per la versione del 1802 36, 38 – cavo 2 fasciato con cavo 0.1	PART 2 (not to scale) – only for 1802 version 36, 38 – 2mm. thread covered with 0.1mm. thread
PARTICOLARE DELLE CROCETTE (fuori scala) coffa di maestra	DETAILS OF THE CROSSTREES (not to scale) mainmast top
PARTICOLARE DELLE COFFE DI TRINCHETTO E MAESTRA (fuori scala) Rete di filo 0.1 maglia Romboideale 2x1mm; colore: marrone N.B. Nella vista laterale delle coffe sono state omesse le bigotte e le sartie per maggior chiarezza. Le parti indicate con linea e punto sono relative al solo albero di maestra. Il diametro delle manovre e il tipo di bozzello al di sopra della linea sono relativi all'albero do	DETAILS OF THE FOREMAST & MAINMAST TOPS (not to scale) Thread netting 0.1mm. diameter Diamond-shaped netting 2x1mm; brown colour N.B. On the side view of the tops, the deadeyes and the shrouds have been omitted for better clarity. Parts indicated with dot and dash lines refer only to the mainmast. The diameters of the rigging above the line refer to the mainmast and those under the line refer to

maestra; quelli al di sotto della linea all'al ... etc	the foremast.
PARTICOLARE DELL'ATTREZZATURA DEL BOMPRESSA E DELL'ASTA DI FIOCCO ...etc Travergini in legno mm. 0.5x1.5x14.5 Cuoio sp. 0.1mm	DETAIL OF THE BOWSPRIT & JIB BOOM RIGGING (2:1 scale) Wooden strips 0.5x1.5x14.5 mm. Leather, 0.1mm. thickness
PARTICOLARE IN PIANTA DELL'ATTREZZATURA DEL ... etc	HORIZONTAL VIEW OF THE BOWSPRIT & JIB BOOM RIGGING
A. BOMPRESSO A1 ASTA DI FIOCCO A2 ASTA DI BANDIERA DI BOMPRESSA A3 TESTA DI MORO DI BOMPRESSA A4 PENNACINO B. ALBERO DI TRINCHETTO B1 COFFA DI TRINCHETTO B2 TESTA DI MORO DI TRINCHETTO B3 ALBERO DI PARROCCHETTO B4 CROCETTA DI PARROCCHETTO B5 TESTA DI MORO DI PARROCCHETTO B6 ALBERO DI VELACCINO C. ALBERO MAESTRA C1 COFFA DI MAESTRA C2 TESTA DI MORO DI MAESTRA C3 ALBERO DI GABBIA C4 CROCETTA DI GABBIA C5 TESTA DI MORO DI GABBIA C6 ALBERO DI VELACCIO D. ALBERO DI MEZZANA D1 COFFA DI MEZZANA D2 TESTA DI MORO DI MEZZANA D3 ALBERO DI CONTROMEZZANA	A. BOWSPRIT A1 JIB BOOM A2 FLAGPOLE OF BOWSPRIT A3 BOWSPRIT CAP A4 DOLPHIN STRIKER B. FOREMAST B1 FOREMAST TOP B2 FOREMAST CAP B3 FORE TOPSAIL MAST B4 FORE TOPSAIL MAST CROSSTREE B5 FORE TOPSAIL CAP B6 FOR TOPGALLANT MAST C. MAINMAST C1 MAINMAST TOP C2 MAINMAST CAP C3 MAIN TOPSAIL MAST C4 MAIN TOPMAST CROSSTREE C5 MAIN TOPMAST CAP C6 MAIN TOPGALLANT MAST D. MIZZEN MAST D1 MIZZEN MAST TOP D2 MIZZEN MAST CAP D3 MIZZEN MAST TOPSAIL MAST
PARTICOLARE DELLE RIGGIE DELLE BIGOTTE DELLE COFFE E DELL ... filo acc. 0.5 / filo acc. 0.7	DETAILS OF THE DEADEYE STRAPS FOR THE CROSSTREES AND TOPS (not to scale) steel wire 0.5mm. diam. / 0.75mm. diam.
PARTICOLARE DELLE LANUE DELLE BIGOTTE DEI PARASARTIE (fuori scala) piatto 0.3 / filo acc. 1 (1802)	DETAIL OF THE STRAPPING FOR DEADEYES OF THE SHROUD (not to scale) plate thick., 0.3mm / steel wire 1mm. diam. (1802 only) cross ties 0.4mm. diam.
N.B. Escluso gli arridatoi delle bigotte e i tiranti dei bozzelli che sono color corda naturale, tutte le altre manovre devono essere tinte color ... etc.	N.B. Except for the deadeyes & block rigging which is of natural colour rope colour, all the other rigging must be painted dark brown to simulate the tarring of them.
NOTE 1.Tutte le superfici delle coffe, le barre costiere, le barre traverse, le teste di moro, le crocette, i tratti di albero tra le coffe e la teste di moro e tra le crocette e la teste di moro, sono di color nero semilucido in entrambe le versioni. 2.Per la legenda dei simboli usati sulla presente, perle bigotte i bozzelli e di particolari indicati nei due concentrici vedere la Tav.006. 3.Per i particolari A e D3, vedere TAV.005	NOTE 1.The surfaces of the tops with their crosstrees and trestle trees plus the caps, the crosstrees and pieces of mast between the caps and the tops and between the crosstrees and the caps are semi-gloss black in both versions. 2. For the list of symbols used in this table for the deadeyes, the blocks and the details indicated in the double circles, see Plan Sheet 6. 3.For the detail of A and D3, see Plan Sheet 5.

Tavola 8 Manovre dei pennoni, asta di mezzana, picco e bome	Plan Sheet 8 Fixed rigging detail for yards, mizzen boom, gaff
PARTIC. DELLA DRIZZA DEI PENNONI DI PARROCCHETTO E DI GABBIA (fuori scala)	DETAIL OF THE HALYARD FOR THE FORE TOPSAIL AND THE ROYAL YARD (not to scale)
PARTIC. DEI PARANCHI DI DRIZZA DEI PENNONI DI TRINCETTO E DI ... barre costiere della coffa (per maggior chiarezza la coffa non è stata rappresentata)	DETAIL OF THE HALYARD FOR THE MAIN FOREYARD AND MAIN YARD (not to scale) side pieces for the top (for better clarity, top is not fully drawn)
PARTIC. DELLA TROZZA DEI PENNONI DI PARROCCHETTO E DI GABBIA (fuori scala) sferette in legno 1.5 forate 0.5 oppure perline in vetro da bijotteria dipinte color legno <u>versione del 1765 (totale no. 27 pezzi)</u> no. 7 per trozza di mezzana no. 10 per pennone di parrocchetto no. 10 per pennone di gabbia <u>versione del 1802 (totale no. 20 pezzi)</u> no. 10 per trozza pennone di parrocchetto no. 10 per trozza pennone di gabbia PARTIC. DELLA TROZZA DEI PENNONI DI TRINCETTO, MAESTRA E MEZZANA (fuori scala) (le manovre contrassegnate da asterisco e relativi bozzelli sono da mettere per il pennone di mezzana) bozzelli fissati sotto le barre traverse delle coffe salsicciotto di cavo intrecciato 0.4 e rivestito in cuoi Sp. 0.1	DETAILS OF PARRELS FOR THE FORE TOPSAIL YARD & ROYAL YARD (not to scale) wood balls 1.5mm. diam. Drilled 0.5mm. hole or glass beads painted like wood <u>1765 version (total 27 pieces)</u> 7 pieces for the mizzen mast gaff parrel 10 pieces for the fore topsail yard parrel 10 pieces for the royal yard parrel <u>1802 version (total 20 pieces)</u> 10 pieces for the topsail yard parrel 10 pieces for the royal yard parrel DETAILS FOR THE PARREL OF THE FOREYARD, MAINYARD AND MIZZEN YARD (not to scale) (the rigging marked by an asterisk and the blocks related to them must be omitted for the mizzen yard) blocks are attached under the top bars braided cable and covered with leather (0.4mm. diam.) cable and thickness 0.1mm. for leather
MANOVRE DELL'ASTA DI MEZZANA E BRACCI DEL PENNONE DI CONTROMEZZANA DEL 1765 Tutte le manovre del pennone di mezzana e quelle non indicate del pennone di contromezzana sono identiche alle manovre dei corrispondenti pennoni della versione 1802	RIGGING FOR THE SAIL BOOM OF THE MIZZEN MAST AND BRACES FOR THE MIZZEN TOPSAIL YARD of the 1765 version All the riggings for the mizzen yard and those not indicated for the mizzen topsail yard are identical to the rigging for the corresponding yards of the 1802 version
PARTIC. DELLA TROZZA DELL'ASTA DI MEZZANA vedere partic. 1	DETAILS OF THE SAIL BOOM PARREL FOR THE MIZZEN MAST see detail 1 at the top of Plan Sheet
A5 PENNONE DI CIVADA B7 PENNONE DI TRINCETTO B8 PENNONE DI PARROCCHETTO B9 PENNONE DI VELACCINO C7 PENNONE DI MAESTRA C8 PENNONE DI GABBIA	A5 BOWSPRIT YARD B7 FOREMAST YARD B8 FORE TOPSAIL YARD B9 FORE TOPGALLANT YARD C7 MAINMAST YARD C8 CROW'S NEST YARD

C9 PENNONE DI VELACCIO D4 PENNONE DI MEZZANA D5 PENNONE DO CONTROMEZZANA D6 ASTA DI MEZZANA (1765) D7 BOME (1802) D8 PICCO (1802)	C9 MAIN TOPGALLANT YARD D4 MIZZEN YARD D5 MIZZEN TOPSAIL YARD D6 SAIL BOOM MIZZEN YARD (1765) D7 BOOM 1802 D8 GAFF 1802
NOTE 1. Il braccia di sinistra '1' del pennone di trinchetto (B7) passo in un bozzello "M" sull'altro lato coffa di maestra rispetto a quello in vista. 2. Per i simboli usati sulla presente vedere la legenda di TAV.006. 3. Escluso ove diversamente indicato tutte le manovre dei pennoni della versione 1765 e 1802 sono identiche. 4. Per le manovre delle vele quadre vedere RAV.010. Per le manovre dei fiocchi, delle vele di strallo e della randa vedere TAV. 009. 5. Per le altre manovre del pennone di civada (A5) vedere TAV. 009/007. 6. Tutti i pennoni, il bome ed il picco della versione 1802 devono essere dipinti nero semilucido. 7. Le trozze dei pennoni di velaccino (B9) e di velaccio (C9) sono identiche a quella del ...	NOTE 1. The left brace '1' of the foremast yard (B7) goes through a block "M" on the other side of the main top referring to one in view. 2. For symbols used in this table, see the list in Plan Sheet 6. 3. Besides where indicated differently, all yard rigging for the 1756 & 1802 versions are identical. 4. For the rigging of the square sails, see Plan Sheet 10. For the rigging for the jibs and the staysails and the spanker sails, see Plan Sheet 9. 5. For the other rigging of the bowsprit yard (A5), see Plan Sheets 7 & 9. 6. All yards, boom & gaff of 1802 must be painted semi-gloss black. 7. Parrels of fore topgallant sail yard (B9) & main topgallant yard (C9) are same as those of bowsprit yard (A5).
Bozzelli tipo "H" fissati uno all'interno della prima sartia di mezzana di dritto c l'altro all'interno della corrispondente sartia di sinistra	The "H" type blocks are installed one on inside of first shroud of mizzen mast on right side and the other on inside of corresponding shroud of the left side

Tavola 9 Bandiere – vele di taglio (fiocchi- v.distrallo-randa) e manovre relative	Plan Sheet 9 Flags - Stay sails and rigging detail
LEGENDA DELLE VELE 1. TRINCHETTINA 2. CONTROFIOCCO 3. FIOCCO (solo per la versione del 1802) 4. VELA DI STRALLO DI MAESTRA (1802) 5. VELA DI STRALLO DI GABBIA 6. VELA DI STRALLO DI VELACCIO 7. VELA DI STRALLO DI CONTROVELACCIO 8. VELA DI STRALLO DI MEZZANA (1802) 9. VELA DI STRALLO DI CONTROMEZZANA (1802) 10. RANDA (1802) 11. RANDA (1765) 12. VELA DI CIVADA (1765)	NAME OF SAILS 1. FLYING JIB 2. OUTER JIB 3. INNER JIB (1802 only) 4. MAIN-STAYSAIL (1802 only) 5. MAIN-TOPMAST STAYSAIL 6. MAIN-TOPGALLANT-STAYSAIL 7. MAIN-ROYAL-STAYSAIL 8. MIZZEN TOPMAST STAYSAIL (1802 only) 9. MIZZEN TOPGALLANT STAYSAIL (1802 only) 10. SPANKER SAIL (1802) 11. SPANKER SAIL (1765) 12. BOWSPRIT SAIL (1765)
La '6' passa nello cavatoia superiore a destra dell'albero. La '7' passa dalla stesso lato nello cavatoia inferiore. La '8' passa nelle due cavatoie a sinistra dell'albero.	The No. 6 stay passes through the upper hole on the right side of the mast. No. 7 rope is inserted on the same side of the mast through the lower hole. The two No. 8 ropes pass through the hole on the left

	side of the mast.
Anelli in legno – esterno mm 8 – sezione 0.75	Wooden rings-exterior diam. 8mm. section diam. 0.75mm.
La ‘1’ passa nello cavatoia con puleggia superiore sul lato dell’albero. La ‘3’ passa dalla stesso lato nello cavatoia inferiore. La ‘2’ passa nelle due cavatoie a destra dell’albero.	The No. 1 stay passes through the pulley of the upper hole on the same side of the mast. No. 3 rope is inserted on the same side of the mast through the lower hole. The two No. 2 ropes pass through the hole on the right side of the mast.
DETTAGLIO ‘A’ filo acc. 0.5 anello in filo acc. 1 (esterno mm. 8)	DETAIL ‘A’ steel wire ring, diameter 0.5mm steel wire ring, diam. 1mm. (exterior diam. 8mm.)
DETTAGLIO DELLE SCOTTE DEI FIOCCHI E VELE DI STRALLO (fuori scala) lato di babordo (sinistra) lato do babordo (destra) marciapiede 0.5 (1765)	DETAILS OF THE LEADS FOR THE JIB SAILS AND STAYSAILS (not to scale) port side (left) starboard side (right) footropes, 0.5mm. diameter (1765)
DETTAGLIO DELLE ESTREMITA DEI FIOCCHI E DELLE VELE DI STRALLO (fuori scala) anello in filo acc. 1 (esterno mm. 4)	DETAILS OF DOWN HAULS FOR THE JIB SAIL AND THE STAYSAIL (not to scale) steel wire ring, diam. 1mm. (exterior diam. 4mm.)
VENTI DELL’ASTA DI FIOCCO (ved. Tav.007)	BOWSPRIT STAYS (see plan Sheet 7)
NOTE 1.La mura della vela di strallo di controvelaccio (7) deve passare in un bozzello di tipo “L” fissato all’interno dell’ultima sartia di dritta dell’albero di parrochetto, scendere lungo l’albero ed essere legato ad una goloccia fissata all’interno dell’ultima sartia di trinchetto all’altezza della terza grisella cominciando ... 2.Le due mure della vela di strallo di velaccio (6) devono passare in due bozzelli di tipo “L” fissati uno a dritta e l’altro a sinistra dell’interno della penultima sartia (versa poppa) dell’alb. Di parrochetto, scendere lungo l’albero ed essere legate a due galloce fissate all’interno della penultima sartia di maestra (verso poppa) all’altezza della terza grisella. 3.Le due mure della vela di strallo di contromezzana devono passare (una a dritta e una a sinistra) in una bigotta tipo “E” fissata all’interno della prima sartia di maestra verso prora e essere legate ad una galloccia fissata più in basso all’interno della stessa sartia. 4.Le bandiere e le vele devono essere ricavate in scala dalla presente tavola 5.Per i vari simboli rappresentati sullo presente la vedere la legenda di TAV.006	NOTE 1.The lead of the main royal staysail No. 7 passes through a block of the “L” type which is tied on the inside of the right shroud of the fore topsail mast. This lead goes down along the mast to a cleat on the inside of the last shroud of the foremast at the height of the third ratline beginning from the bottom. 2.The two leads of the main royal staysail No. 6 passes through the two blocks of the “L” type which are tied one on the right and one on the left on the inside of the last shroud (towards stern) of the fore topsail mast. Run down alongside the mast are tied to two cleats installed on the inside of the next to the last shroud of the main mast (towards stern) at the height of the third ratline. 3. The two leads of the mizzen topgallant staysail must pass through (one on right, one on left) of the deadeyes type “E” installed on the inside of the first of the main shroud towards the bow and will be tied at a cleat installed on the same shroud but lower. 4.The flags and the sails are made in scale from this plan sheet. 5.For the list of symbols used on this plan, refer to Plan Sheet 6.

Tavola 10 Vele quadre e relative manovre	Plan Sheet 10 Square sails & rigging detail
---	--

PARTIC. No. 1 (scala 2:1)	DETAIL No. 1 (scale 2:1)
PARTIC. No. 2 (fuori scala) I matafioni di inferitura illustrati sono quelli della versione del 1765. Quelli doppi della versione del 1802 si eseguono ... I matafioni di inferitura	DETAIL No. 2 (not to scale) The yard beckets shown here are the 1765 version. The double beckets of the 1802 version are made the same way. Yard beckets
PARTIC. No. 3 (scala 2:1) I matafioni semplici di terzaruolo del 1765 si eseguono allo stesso modo. Matafioni di terzaruolo del 1802	DETAIL No. 3 (scale 2:1) The reef points of the 1765 version are made in the same manner. Reef points of the 1802 version.
PARTIC. No. 4 (scala 2:1)	DETAIL No. 4 (scale 2:1)
LEGENDA DELLE VELE 1. Vela di trinchetto 2. Vela di parrochetto 3. Vela di velaccino 4. Vela di maestra 5. Vela di gabbia 6. Vela di velaccio 7. Vela di contromezzana	NAME OF SAILS 1. FOREMAST SAIL 2. FORE TOPSAIL 3. FORE TOPGALLANT SAIL 4. MAIN SAIL 5. TOP SAIL 6. MAIN TOPGALLANT SAIL 7. MIZZEN TOPSAIL
NOTE 1.Le vele sono disegnate viste da poppa (faccio post... 2.Le manovre indicate con linea tratteggiata passano sulla faccia opposta a quella in vista (anteriore). 3.I matafioni di inferitura della vela al pennone (Partic.1) ed i matafioni di terzaruolo sulla sinistra della vela sono della versione del 1765 quelli doppi ... 4.Escluso gli stroppi dei bozzelli, che sono color marrone scuro, tutte le manovre devono essere color... 5..... 6.Per la legenda dei simboli adottati sulla presente vedere TAV006 7.Tutte le manovre sono identiche sia per la versione del 1765 che del 1802.	NOTE 1.The sails are drawn looking from the stern (stern side). 2.The rigging drawn with dotted lines run on the forward side of the sail (forward). 3.The yard beckets (detail 1) and the reef lines on the left side of the sail are the 1765 version. The double ones on the right side are the 1802 version. 4.Except for the block straps which are dark brown, all the rest of the rigging are a natural rope colour. 5.The sails are made from scale from this plan sheet. 6.For the list of symbols used on this plan, refer to Plan Sheet 6. 7. The rigging is identical for both the 1765 and 1802 versions.

Tavola 11 Piano di costruzione	Plan Sheet 11 Building Plan
PIANO LONGITUDIANLE profilo ponte di coperta profilo ponte batteria profilo fraponte	LONGITUDINAL DRAWING sheer line of main deck sheer line of gun deck sheer line of lower deck
PIANO ORIZZONTALE (linee d'acqua)	HORIZONTAL DRAWING (water lines)
PIANO TRASVERSALE (ORDINATE)	OVERALL DRAWING (FRAME CAMBER)

curvatura del bolzone linea retta del baglio	main deck curve straight line of ribs
NOTE I profili dei ponti sono riferiti alla mezzeria nave; per determinarne il profilo a murata usare la sagoma del bolzone illustrati sulla sinistra della tavola.	NOTE The profile of the deck refers to the centre line of the ship; to determine the profile use the shape drawn on the left side of this plan.